



ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

2930 Gay Avenue, San José, CA 95127 · Phone: 408-928-6800 · Fax: 408-928-6416 · www.arusd.org

Asunto: Carta de respuesta para las madres/padres de familia y la comunidad de Adelante 1 y 2 referente a la consolidación escolar

Estimadas familias y miembros de la comunidad de Adelante 1 y 2:

Gracias por su carta colectiva en la que expresan su profundo interés por sus hijos y el futuro de Adelante. Comparto el mismo compromiso de asegurar que esta transición sea exitosa y que la excelencia académica y la vitalidad cultural del modelo de inmersión bilingüe en español de Adelante continúe para todas las familias de Alum Rock, especialmente para nuestros estudiantes. Al igual que ustedes, mi principal objetivo es mantener un entorno escolar que las familias han valorado a lo largo de los años en Adelante. Yo fui uno de los miembros fundadores de Adelante y quiero ver la escuela prosperar tanto como cualquier otra persona.

También entiendo que esta transición así mismo como toda consolidación escolar - es difícil y que plantea muchas preguntas para todas las personas involucradas. Quiero reiterar que estoy comprometida a aportar claridad a través de este proceso de consolidación. En los últimos meses, mi administración y yo hemos asistido a los Cafecitos, reuniones con el personal, con los estudiantes y otras reuniones para ayudar a dar respuestas e información sobre muchas de las inquietudes planteadas en su carta. Animo a todos los padres, estudiantes y personal a seguir participando en nuestras reuniones, como lo han hecho con su carta. También animo a todos a seguir las actualizaciones regulares y revisar la página web de Adelante Merger (Fusión de Adelante), que contendrá la información más actualizada sobre la transición.

Mi administración y yo leímos detenidamente su carta y hemos considerado cuidadosamente cada inquietud planteada. También compartí la carta y sus peticiones con la Mesa Directiva de nuestro distrito escolar.

Entiendo que cada punto de la carta es una petición. Sin embargo, solo puedo comprometerme a proporcionarles información clara sobre la transición con la información que tengo. En mi respuesta a continuación, quiero proporcionar información detallada para cada punto planteado. Algunas de mis respuestas coinciden con sus peticiones específicas, en otras solo puedo aportar información.

A continuación están mis respuestas específicas a cada punto:

1. Estructura de la escuela y asignación de personal

- Número de estudiantes por clase:** Vamos a apegarnos a los límites del número de estudiantes por clase de acuerdo al contrato laboral colectivo con el Sindicato de Maestros de Alum Rock. El número de estudiantes por clase será: Kinder de Transición (20), Kinder Regular a 3er Grado (24), 4to a 8vo Grado (30), tener hasta 3 estudiantes adicionales por encima de lo permitido.

Sandra Garcia, Interim Superintendent

Board of Trustees: Linda Chavez, President, Andrés Quintero, Vice-President
Minh Pham, Clerk · Corina Herrera-Loera, Member · Minh Nguyen, Member

2. **Docentes acreditados y apoyos en las clases:** Vamos a seguir el proceso actual que incluye un(a) maestro(a) acreditado(a) en cada clase. Todas las escuelas pueden usar fondos escolares para ciertos tipos de intervenciones estudiantiles mediante fondos presupuestados de parte del Consejo Escolar.
3. **Consejeros escolares y Centro de Bienestar:** Adelante recibirá servicios de consejeros escolares conforme a las fórmulas de dotación de personal del Distrito: las asignaciones de consejeros anualmente son determinadas en función al número de estudiantes inscritos y la necesidad de los estudiantes. Dadas las circunstancias fiscales, el personal y los servicios del Centro de Bienestar también estarán alineados con la proporción de estudiantes por maestro del Distrito. Seguiremos monitorizando las necesidades de los estudiantes y ajustando el apoyo según corresponda.
4. **Expansión de los Servicios de Enseñanza Socioemocional:** Los apoyos en la enseñanza socioemocional y la salud mental seguirán integrándose a lo largo del horario escolar mediante prácticas educativas en las clases, servicios de consejería, programas en los centros de bienestar e intervenciones específicas para estudiantes que requieran apoyo adicional. Adelante continuará utilizando el marco de trabajo del Sistema de Apoyos por Diversos Niveles (MTSS, por sus siglas en inglés) para identificar las necesidades de los estudiantes y proporcionar de modo nivelado apoyos académicos, conductuales y socioemocionales.
5. **Administradores escolares:** La fórmula para la asignación de administradores escolares es la siguiente: 1 director(a) por escuela. Se asigna un(a) subdirector(a) cuando hay 500 estudiantes inscritos y se agrega otro subdirector(a) cuando se llega a 750 estudiantes inscritos o por encima de esa cifra. Esta fórmula será utilizada para asignar administradores escolares a la escuela Adelante y a las escuelas secundarias del Distrito.
6. **Supervisores de recreo y guardias peatonales:** En cuanto a la supervisión, todas las escuelas cuentan con personal de supervisión durante la hora de dejar a los estudiantes, la hora del recreo, del almuerzo y a la salida de los estudiantes. Además, todas las escuelas reciben cobertura de 1 hora de almuerzo por cada 75 estudiantes inscritos. En cuanto a los guardias peatonales, son manejados por la Unidad de Seguridad y Educación Escolar del Ayuntamiento de San José, y las solicitudes se procesan cada octubre. Vamos a solicitar un guardia peatonal para el plantel de Fischer.
7. **Apoyo durante la transición escolar:** Estamos comprometidos a proporcionar apoyo intencionado en todo el proceso de la consolidación escolar. Los consejeros escolares de Adelante 1 y Adelante 2 ya están trabajando entre sí para evaluar las necesidades de los estudiantes y coordinar los apoyos adecuados. Asimismo, el personal de ambas escuelas ha sido reunido mediante oportunidades de colaboración estructurada que permita construir relaciones, alinear prácticas y apoyar una transición fluida para los estudiantes. También, un comité de transición guiado por el distrito y compuesto por miembros de ambas escuelas, se ha reunido desde agosto de 2025 para colaborar en la logística de la fusión de las dos escuelas. El equipo de transición de Corazones of Alum Rock del Distrito también ha desarrollado planes de lección apropiados para su edad que se implementarán con los estudiantes para ayudarles a procesar la transición, crear conexiones y fortalecer el sentido de pertenencia. Estos apoyos continuarán durante todo el periodo de transición y se ajustarán según sea necesario en función de los comentarios y opiniones de los estudiantes y las familias.
8. **Recolección de comentarios y opiniones:** El Comité de Transición Escolar de Adelante fue formado precisamente con este propósito y es el principal medio para recopilar y responder a comentarios sobre la transición. El grupo está formado por personal y padres de las dos escuelas, y los miembros del Comité están trabajando para recopilar opiniones de sus respectivas comunidades escolares para responder los comentarios presentados por los estudiantes, el personal y los padres/madres de familia.

Sandra Garcia, Interim Superintendent

2. Instalaciones y operaciones

1. Llegada de estudiantes, recogida, estacionamiento no autorizado y estacionamiento:

Estamos trabajando para instalar una entrada de doble carril de entrada frontal delantera frente a la escuela, que estará lista para el inicio del año escolar. También estamos planeando instalar un carril de emergencia y estamos explorando cómo utilizarlo como zona adicional para la llegada de estudiantes. Además, solicitaremos un guardia de peatones de la Unidad de Seguridad y Educación Escolar de la Policía de la Ciudad de San José. En cuanto al estacionamiento no autorizado, la ciudad de San José tiene una ordenanza para limitar los vehículos extra grandes y los que se usan como vivienda cerca de escuelas, parques y otras zonas sensibles. Esto incluiría el nuevo campus de Adelante. Coordinaremos con ellos en casos de estacionamiento no autorizado por vehículos extra grandes y que se usan como vivienda cerca del campus. La ciudad ha creado una página web sobre la Imposición sobre Vehículos Extra Grandes y Habitados (Oversized and Lived-In Vehicle Enforcement-OLIVE, por sus nombre y siglas en inglés) con detalles:

<https://www.sanjoseca.gov/your-government/departments-offices/transportation/parking/vehicle-abatement/oversized-and-lived-in-vehicle-enforcement>

En cuanto al estacionamiento, estamos trabajando para ampliar el estacionamiento de las instalaciones de Fischer para acomodar al personal y a los visitantes. También hemos hablado con la Biblioteca Pública de la Ciudad de San José para explorar el uso del estacionamiento de Hillview Branch.

2. **Horarios revisados de inicio/fin:** Nuestro personal escolar publicará el horario definitivo una vez que sea aprobado. Por el momento, el calendario no está finalizado, pero estamos interesados en revisarlo para aliviar la congestión. Sin embargo, quiero informarles que modificar el horario para acomodar las llegadas de los estudiantes separadas en primaria y secundaria puede afectar a familias con estudiantes de ambos niveles, ya que solo tenemos cobertura del personal 12 minutos antes de la hora de inicio.
3. **Vallas y límites del campus:** Actualmente, todo el perímetro del nuevo Adelante está vallado para impedir la entrada de visitantes no autorizados. Cuando empiece el año escolar y sepamos cómo se utiliza el campus, podríamos explorar opciones adicionales para vallar más en el campus.
4. **Áreas supervisadas y climas extremos:** Estamos explorando un horario escalonado para el almuerzo para asegurarnos de poder sentar a todos los estudiantes en la cafetería y en el patio ampliado durante sus horas de comida. Habrá más detalles disponibles cuando se finalice y comparta el horario escolar.
5. **Condiciones peligrosas de construcción:** Nuestra administración no aprobará el traslado de estudiantes al nuevo campus si las condiciones son inseguras. Dicho esto, planeamos tener todas las obras importantes terminadas antes de que los estudiantes regresen al campus. Sin embargo, el proyecto puede sufrir retrasos y puede que sea necesario realizar algunos trabajos durante el año escolar. Sin embargo, la seguridad del estudiantado será lo primero, y haremos todo lo posible para que este trabajo no afecte al aprendizaje o la seguridad del estudiantado al realizar trabajos fuera del horario escolar.
6. **Lotes de estacionamiento:** Actualmente, estamos ampliando el estacionamiento existente para acomodar el crecimiento en la nueva Adelante. Con esta actualización, la nueva instalación Adelante ofrece más lotes de estacionamiento que cada Adelante individualmente, pero menos que las Adelantes juntas. Estamos explorando la incorporación de zonas de estacionamiento adicionales según sea necesario en el futuro. También hemos hablado con la Biblioteca Pública de la Ciudad de San José para ver si podemos usar el estacionamiento de Hillview Branch.

Sandra Garcia, Interim Superintendent

3. Compromiso y rendición de cuentas

1. **Talleres y formaciones:** Seguiremos manteniendo las tradiciones que las familias aprecian en Adelante, incluidos eventos. Eventos como "Leyendo Bajo Las Estrellas" son un hermoso ejemplo de cómo reunir a familias y estudiantes para trabajar en actividades de orientación académica. Queremos continuar con esto. También hemos escuchado interés en contar con programas adicionales para talleres y formación para padres. Trabajaremos con el equipo de Servicios Vinculados a la Escuela para identificar talleres y formaciones de miembros de la comunidad local, incluida la biblioteca de la sucursal Hillview de San José, para ofrecer talleres de programación adicionales a la escuela y la comunidad.
2. **Familias que se van de Adelante:** Estamos trabajando para abordar las preocupaciones de los padres basándonos en los comentarios de nuestras reuniones comunitarias y las respuestas a nuestro Formulario de Intención de Regresar. Queremos asegurarnos de que todos nuestros estudiantes que actualmente están matriculados en Adelante I y Adelante II se reúnan por separado en el nuevo Adelante. Hemos trabajado bajo un plan estratégico de comunicación para comunicar información mediante actualizaciones escritas regulares, cafecitos en persona, información física en la escuela, encuestas sobre nuestra intención de regresar, entre otras acciones. Seguiremos abordando los riesgos identificados por los padres al entrar en la nueva instalación.
3. **Participación de padres y abuelos:** Nuestra norma para los voluntarios en Adelante seguirá siendo una piedra angular de la cultura de Adelante, siempre que se mantengan todas las autorizaciones de seguridad y antecedentes. Nuestro distrito escolar ha adoptado la Norma de la Mesa Directiva y el Reglamento Administrativo 6020 (Participación de los Padres) para que de manera significativa hacer partícipes a los padres/tutores legales y familiares en las actividades del distrito y de la escuela en todos los niveles escolares; en roles de asesoría, toma de decisiones y defensa; y en actividades para apoyar el aprendizaje en casa.
4. **Costo e informe financiero:** Proporcionaremos el impacto financiero para la consolidación una vez que hayamos contabilizado todos los gastos. Como estamos comenzando el proceso de consolidación de Adelante I y II, no disponemos de información para compartir en este momento. La calculadora de LCFF proporcionada por FCMAT calcula los ingresos totales del Distrito y no divide la información por plantel escolar. Podemos compartir los detalles de dónde provienen los \$500.000 dólares de ahorro una vez que sea aprobado por la Mesa Directiva.

Gracias por tomar el tiempo de compartir sus preocupaciones sobre la transición y por pedir esta información. Valoro su aporte y quiero seguir siendo su compañera en esta transición. Creo firmemente que, trabajando juntos, podemos asegurar que el espíritu de excelencia académica y la vitalidad de la inmersión bilingüe en español de Adelante continúen.

Espero que nuestra colaboración continúe en esta transición.

Atentamente,

Sandra Garcia
Superintendente Interina, Distrito Escolar Elemental de Alum Rock

Sandra Garcia, Interim Superintendent

Board of Trustees: Linda Chavez, President, Andrés Quintero, Vice-President
Minh Pham, Clerk · Corina Herrera-Loera, Member · Minh Nguyen, Member

Sandra Garcia, Interim Superintendent

Board of Trustees: Linda Chavez, President, Andrés Quintero, Vice-President
Minh Pham, Clerk · Corina Herrera-Loera, Member · Minh Nguyen, Member